VERORDENING (EG) Nr. 980/2002 VAN DE COMMISSIE

van 4 juni 2002

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2082/2000 tot bekrachtiging van Eurocontrol-normen

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 93/65/EEG van de Raad van 19 juli 1993 betreffende de vaststelling en het gebruik van compatibele technische normen en specificaties voor de aanschaf van apparatuur en van systemen voor luchtverkeersafhandeling ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/15/EG ([2]) van de Commissie en met name op artikel 3,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Bij Richtlijn 97/15/EG, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2082/2000 van de Commissie ([3]), tot bekrachtiging van Eurocontrol-normen en tot wijziging van Richtlijn 93/65/EEG betreffende de vaststelling en het gebruik van compatibele technische normen en specificaties voor de aanschaf van apparatuur en van systemen voor luchtverkeersafhandeling, zijn de Eurocontrol-normen bekrachtigd voor On-Line Data Interchange (OLDI), editie 1.0, en voor Air Traffic Services Data Exchange Presentation (presentatie van ATS-gegevensuitwisseling) (ADEXP), editie 1.0.

(2) Bij Verordening (EG) nr. 2082/2000 zijn twee recentere versies van beide Eurocontrol-normen bekrachtigd, namelijk OLDI, editie 2.2, en ADEXP, editie 2.0, alsook een nieuwe Eurocontrol-norm, meer bepaald Flight Data Exchange - Interface Control Document (FDE-ICD).

(3) Eurocontrol heeft sindsdien wijzigingen aangebracht aan OLDI, editie 2.2, en ADEXP, editie 2.0.

(4) Deze wijzigingen van de Eurocontrol-normen vallen onder het toepassingsgebied van Richtlijn 93/65/EEG en dragen bij tot de harmonisatie van de nationale luchtverkeersafhandelingssystemen van de lidstaten, met name wat betreft de overdracht van vluchten tussen verkeersleidingscentra (OLDI) en de afhandeling van luchtverkeersstromen (ADEXP).

(5) Deze wijzigingen omvatten met name een omschrijving van de capaciteit van de apparatuur van de vlucht en zijn noodzakelijk om een vlotte en veilige tenuitvoerlegging van verschillende programma's ter vergroting van die capaciteit te waarborgen.

(6) Verordening (EG) nr. 2082/2000 moet derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd.

(7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het conform artikel 6, lid 1, van Richtlijn 93/65/EEG opgerichte comité,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlagen I en II bij Verordening (EG) nr. 2082/2000 worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 4 juni 2002.

Voor de Commissie
Loyola DE PALACIO
Vice-voorzitter

([1]) PB L 187 van 29.7.1993, blz. 52.
([2]) PB L 95 van 10.4.1997, blz. 16.
([3]) PB L 254 van 9.10.2000, blz. 1.

BIJLAGE

De bijlagen I en II worden als volgt gewijzigd:

1. Bijlage I wordt als volgt gewijzigd:

a) Punt 6.2.2 wordt vervangen door het volgende:

„6.2.2. *Inhoud van het bericht*

Het ABI-bericht zal de volgende gegevens bevatten:

— Berichttype

— Berichtnummer

— Vliegtuigidentificatie

— SSR-modus en -code (indien beschikbaar)

— Luchthaven van vertrek

— Geschatte gegevens

— Luchthaven van bestemming

— Vliegtuignummer en -type

— Vluchttype

— Capaciteit en status van de apparatuur

— Route (optioneel)

— Overige vluchtplangegevens (optioneel).

OPMERKING: *Regels voor invoegen van gegevens, structuren en inhoud van velden worden gespecificeerd in bijlage A.*".

b) De punten 6.2.5.1 en 6.2.5.2 worden vervangen door:

„6.2.5.1. I C A O

(ABIE/L001-AMM253/A7012-LMML-BNE/1221F350-EGBB-9/B757/M-15/N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON-80/N-81/W/EQ Y/NO)

6.2.5.2. A D E X P

TITLE ABI -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 001 -ARCID AMM253 -SSRCODE A7012 - ADEP LMML -COORDATA -PTID BNE -TO 1221 -TFL F350 -ADES EGBB -ARCTYP B757 -FLTTYP N -BEGIN EQCST -EQPT W/EQ -EQPT Y/NO -END EQCST-ROUTE N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON)".

c) Punt 6.3.2. wordt vervangen door het volgende:

„6.3.2. *Inhoud van het bericht*

Het ACT-bericht zal de volgende gegevens bevatten:

— Berichttype

— Berichtnummer

— Vliegtuigidentificatie

— SSR-modus en -code

— Luchthaven van vertrek

— Geschatte gegevens

— Luchthaven van bestemming

— Vliegtuignummer en -type

— Vluchttype

— Capaciteit en status van de apparatuur

— Route (optioneel)

— Overige vluchtplangegevens (optioneel).

OPMERKING: *Regels voor invoegen van gegevens, structuren en inhoud van velden worden gespecificeerd in bijlage A.*".

d) De punten 6.3.5.1 en 6.3.5.2 worden vervangen door:

„6.3.5.1. I C A O

(ACTE/L005-AMM253/A7012-LMML-BNE/1226F350-EGBB-9/B757/M-15/N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON-80/N-81/W/EQ Y/NO)

6.3.5.2. A D E X P

-TITLE ACT -REFDATA -SENDER –FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 005 –ARCID AMM253 -SSRCODE A7012 -ADEP LMML -COORDATA -PTID BNE -TO 1226 -TFL F350 –ADES EGBB -ARCTYP B757 -FLTTYP N-BEGIN EQCST-EQPT W/EQ -EQPT Y/NO -END EQCST-ROUTE N0480F390 UB4 BNE UB4 BPK UB3 HON".

e) Punt 7.3.2. wordt vervangen door het volgende:

„7.3.2. *Inhoud van het bericht*

Het REV-bericht zal de volgende gegevens bevatten:

— Berichttype

— Berichtnummer

— Vliegtuigidentificatie

— Luchthaven van vertrek

— Geschatte gegevens en/of coördinatiepunt

— Luchthaven van bestemming

— Berichtreferentie (optioneel)

— SSR-modus en -code (optioneel)

— Route (optioneel)

— Capaciteit en status van de apparatuur (optioneel).

OPMERKING: *Regels voor invoegen van gegevens, structuren en inhoud van velden worden gespecificeerd in bijlage A.".*

f) De punten 7.3.3.1.2, 7.3.3.1.3 en 7.3.3.1.4 worden vervangen door:

„7.3.3.1.2. De volgende elementen zullen zijn onderworpen aan herzieningen:

— ETO bij het COP;

— overdrachtsniveau(s);

— SSR-code;

— capaciteit en status van de apparatuur.

7.3.3.1.3. Een REV-bericht zal worden verzonden als:

— de ETO bij het COP meer dan een bilateraal overeengekomen waarde verschilt van die in het vorige bericht, afgerond op de dichtst bijgelegen gehele getalswaarde;

— er sprake is van een wijziging in het (de) overdrachtsniveau(s), de SSR-code of de capaciteit en status van de apparatuur.

7.3.3.1.4. Indien bilateraal overeengekomen zal een REV-bericht worden verzonden als zich een verandering in een van onderstaande onderdelen voordoet:

— COP;

— route.

OPMERKING: *Operationele regels kunnen vereisen dat aanpassingen die na ACT plaatsvinden, zijn onderworpen aan voorafgaande coördinatie tussen de betrokken eenheden.".*

g) De punten 7.3.3.2.1 en 7.3.3.2.2 worden vervangen door:

„7.3.3.2.1. I C A O-structuur

Alle herzieningsberichten bevatten de veldtypen 3, 7, 13, 14 en 16. De volgende regels zijn van toepassing:

— een wijziging in de ETO bij het COP of het/de overdrachtsniveau(s) zal worden verwerkt door de opname van de herziene gegevens in veld 14;

— een wijziging in de SSR-code zal worden opgenomen als elementen b) en c) in veld 7.

Alle overige aanpassingen zullen worden opgenomen als veld 22-gegevens na de eerste vijf velden. De volgende regels zijn van toepassing:

— velden die worden opgenomen in de veld 22-structuur kunnen ten opzichte van elkaar in willekeurige volgorde staan;

— een wijziging in het COP zal worden opgenomen als veld 14-gegeven in veld 22-structuur (zie bijlage B „Speciale vereisten voor routeverwerking");

— routewijzigingen zullen worden opgenomen als veld 15-gegevens in de veld 22-structuur. Regels voor de coördinatie van zulke wijzigingen, met inbegrip van directe routebepalingen, worden gespecificeerd in bijlage B „Speciale vereisten voor routeverwerking";

— capaciteit en status van de apparatuur; alleen die capaciteit(en) welke wordt (worden) gewijzigd, wordt (worden) opgenomen. In een bericht betreffende de wijziging van een capaciteit, dat resulteert in de noodzaak om gegevens betreffende de aanvullende capaciteit op te nemen als aangegeven in bijlage A, punt A.30, wordt die aanvullende capaciteit opgenomen.

7.3.3.2.2. A D E X P-structuur

Alle herzieningsberichten in ADEXP-structuur zullen de volgende primaire velden bevatten: TITLE REFDATA ARCID ADEP ADES. De volgende regels zijn van toepassing:

— een wijziging in de ETO bij het COP of de (het) overdrachtsniveau(s) zal worden verwerkt door de opname van de herziene gegevens in het primaire veld COORDATA;

— het primaire veld COP wordt opgenomen tenzij een wijziging van de ETO of de (het) overdrachtsniveau(s) het gebruik van het primaire veld COORDATA noodzakelijk maakt. Dergelijke berichten zullen het COP omvatten waardoor de vlucht momenteel gecoördineerd wordt, of, indien het COP gewijzigd is, het COP waardoor de vlucht voorheen gecoördineerd was;

— wijzigingen van het COP worden opgenomen in het primaire veld COORDATA (zie bijlage B „Speciale vereisten voor routeverwerking"). Dergelijke berichten zullen ook het primaire veld COP omvatten zoals hierboven aangegeven;

— routewijzigingen worden opgenomen in het primaire veld ROUTE. Regels voor de coördinatie van zulke wijzigingen, met inbegrip van directe routebepalingen, worden gespecificeerd in bijlage B „Speciale vereisten voor routeverwerking";

— een wijziging in de SSR-code wordt aangegeven door de opname van het primaire veld SSRCODE;

— een wijziging van de capaciteit en status van de apparatuur wordt aangegeven in het primaire veld EQCST; alleen die capaciteit(en) welke wordt (worden) gewijzigd, wordt (worden) opgenomen. In een bericht betreffende de wijziging van een capaciteit, dat resulteert in de noodzaak om gegevens betreffende de aanvullende capaciteit op te nemen als aangegeven in bijlage A, punt A.30, wordt die aanvullende capaciteit opgenomen.".

h) De punten 7.3.5.1 en 7.3.5.2 worden vervangen door:

„7.3.5.1. I C A O

a) (REVE/L002-AMM253-LMML-BNE/1226F310-EGBB)

b) (REVE/L010-AMM253/A2317-LMML-BNE/1226F310-EGBB)

c) (REVE/L019-AMM253-LMML-BNE/1237F350-EGBB-81/W/NO)

d) (REVBC/P873-BAF4486-EBMB-NEBUL/2201F250-LERT-81/W/NO U/EQ).

7.3.5.2. A D E X P

a) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 002 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -COORDATA -PTID BNE -TO 1226 -TFL F310 -ADES EGBB

b) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 010 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -COP BNE -ADES EGBB -SSRCODE A2317

c) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC E -RECVR -FAC L -SEQNUM 019 -ARCID AMM253 -ADEP LMML -COP BNE -ADES EGBB -BEGIN EQCST -EQPT W/NO -END EQCST

d) -TITLE REV -REFDATA -SENDER -FAC BC -RECVR -FAC P -SEQNUM 873 -ARCID BAF4486 -ADEP EBMB -COP NEBUL -ADES LERT -BEGIN EQCST -EQPT Y/NO -EQPT U/EQ -END EQCST".

i) Bijlage A wordt als volgt gewijzigd:

— Aan het einde van de inhoudsopgave worden de volgende items A.29 en A.30 toegevoegd:

„A.29. Vluchttype

A.30. Capaciteit en status van de apparatuur".

— Het volgende punt A.2.2 bis wordt toegevoegd:

„A.2.2 bis. In bepaalde omstandigheden, wanneer geen geschikt ICAO-veldtype bestaat, wordt een pseudo-ICAO-veldtypenummer gebruikt. Dergelijke nummers zijn een uit twee cijfers bestaand getal, gelijk aan of groter dan 80.".

— Punt A.14 wordt vervangen door het volgende:

„A.14. Dit veld maakt het mogelijk om in gespecificeerde berichten vluchtplangegevens op te nemen die normaal niet worden opgenomen in het kader van de coördinatieprocedure en niet elders in deze bijlage worden beschreven. De opname van de volgende items zoals beschreven in referentie 1, aanhangsel 2, veldtypen 8 en 18, is toegestaan:

— vluchtregels;

— registratiemarkeringen;

— naam van de luchtvaartmaatschappij;

— reden voor speciale behandeling door ATS;

— type;

— prestaties;

— naam van de luchthaven van vertrek en bestemming en van de alternatieve luchthavens;

— opmerkingen (tekst in gewone taal).

A.14.1. *I C A O*

Veldtype 8, element a) „Vluchtregels" in veldtype 22-structuur.

Eén of meer van de volgende veldtype 18-elementen in veldtype 22-structuur:

REG, OPR, STS, TYP, PER, DEP, DEST, ALTN, RALT, RMK.

A.14.2. *A D E X P*

Primaire velden: „fltrul", „depz", „destz", „opr", „per", „reg", „rmk", „altrnt1", „altrnt2", „sts" en „typz".".

— De volgende punten A.29 en A.30 worden toegevoegd:

„A.29. **Vluchttype**

Dit item wordt verwerkt in het vluchtplan of in equivalente gegevens uit een alternatieve bron. De letter „X" wordt gebruikt wanneer het vluchttype niet is opgenomen in het vluchtplan of om andere redenen onbekend is.

A.29.1. *I C A O*

Het vluchttype wordt opgenomen als één enkele letter in de veldtype 22-structuur met gebruikmaking van het pseudo-veldtypenummer 80.

A.29.2. *A D E X P*

Primair veld „flttyp".

A.30. **Capaciteit en status van de apparatuur**

In dit item worden de capaciteit en status aangegeven van de apparatuur die hetzij verplicht is voor vluchten in bepaalde luchtruimen of op gespecificeerde routes, hetzij een significant effect heeft op de levering van ATC-diensten. De aanwezigheid van bedoelde capaciteit wordt aangegeven in het vluchtplan, maar kan incorrect blijken te zijn of gewijzigd worden in de loop van de vlucht. In het item „Capaciteit en status van de apparatuur" wordt de huidige status gespecificeerd.

De status van de volgende apparatuur wordt vermeld:

— RVSM-capaciteit;

— 8,33 kHz RTF-apparatuur.

De status van de volgende apparatuur wordt vermeld bij staatsvluchten zoals gespecificeerd in het „Vluchttype" in het vluchtplan waarvoor 8,33 kHz RTF-apparatuur, voorzover bekend is, niet beschikbaar is:

— UHF-apparatuur.

A.30.1. *I C A O*

De gegevens worden opgenomen in veldtype 22-structuur met gebruikmaking van het pseudo-veldtypenummer 81.

Voor elke capaciteit worden twee elementen opgenomen:

— de capaciteit van de apparatuur, uitgedrukt met één enkele letter zoals gespecificeerd in veldtype 10 „Apparatuur" in het ICAO-vluchtplan (zie referentie 1, aanhangsel 3), onmiddellijk gevolgd door

— een scheidingsteken — schuine streep (/), onmiddellijk gevolgd door

— de status, uitgedrukt met twee letters.

De status wordt uitgedrukt met behulp van de volgende indicatoren zoals van toepassing op de vlucht:

a) EQ betekent dat de vlucht over de apparatuur beschikt en dat die klaar is voor gebruik tijdens de vlucht;

b) NO betekent dat de vlucht niet over de apparatuur beschikt of dat de apparatuur om een andere reden niet kan worden gebruikt tijdens de vlucht;

c) UN betekent dat de capaciteit niet bekend is.

De eerste capaciteitsgroep wordt direct na de op het veldnummer volgende schuine streep ingevoegd. De volgende groepen worden gescheiden door een spatie. De volgorde van de groepen is willekeurig.

A.30.2. *A D E X P*

Primair veld „EQCST”.”

2. In bijlage II wordt bijlage A als volgt gewijzigd:

a) Aan punt A.2 worden de volgende items toegevoegd:

Hulpterm	Syntaxis	Semantiek	Gebruik in primair veld	Gebruikt in subveld	Gebruikt in hulpveld
„eqptcode	1 {ALPHANUM} 2	Code waarmee de capaciteit van apparatuur wordt aangegeven. Kan identiek zijn aan de equipmentcode.		eqpt	
eqptstatus	2 {ALPHA} 2	Een tweeletterige code waarmee de status van de vliegtuigcapaciteit wordt aangegeven.		eqpt”	

b) Aan punt A.3 wordt het volgende item toegevoegd:

ADEXP primair veld	Type	Syntaxis	Semantiek
„eqcst	b	'-' "BEGIN" "EQCST" 1 {eqpt} '-' "END" "EQCST"	Lijst van codes waarmee de capaciteit van apparatuur wordt aangegeven, telkens gevolgd door een statuswaarde waarmee de huidige status van de capaciteit wordt aangegeven.”

c) Aan punt A.4 wordt het volgende item toegevoegd:

Subveld	Type	Syntaxis	Semantiek	Gebruikt in primair veld	Gebruikt in subveld
„eqpt	b	'-' "EQPT" eqptcode ! '/' ! eqptstatus	Code waarmee de capaciteit van apparatuur wordt aangegeven, gevolgd door een statuswaarde waarmee de huidige status van de capaciteit wordt aangegeven.	eqcst”	